

---

LOS ÁNGELES – Reunión del GAC: Nombres de dominio de dos caracteres en los nuevos gTLD

Domingo, 12 de octubre de 2014 – 09:00 a 10:00 PDT

ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

HEATHER DRYDEN: Les pido por favor que todos tomen asiento así empezamos la reunión en breve, por favor.

En breve.

HEATHER DRYDEN: Buenos días a todos. Bienvenidos a las reuniones del GAC.

Antes de comenzar con nuestra primera sesión del día, Tom tiene que hacer algunos anuncios.

TOM DALE: Gracias Heather. Buenos días a todos. Tengo algunos temas que tienen que ver con la logística.

En primer lugar, saben que estamos trabajando en una carpa, eso no ha cambiado.

En segundo lugar, es muy importante que la gente que asiste a la reunión registre el hecho de que están presentes. Tenemos entonces, para hacerlo, una lista, que está en papel. Quienes no la completaron ayer, les pido que por favor la completen. Hoy están atrás, entonces a medida que ingresan les pido que por favor completen esa lista de asistencia, les pido que se aseguren de que el nombre esté registrado

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

entonces cuando se circulan las actas si no se encuentran, les pido que por favor lo hagan notar porque la presencia de ustedes es valiosa en estas reuniones.

Y para quienes no son miembros pero que están participando y escuchando, les pedimos que por favor dejen el espacio que está con micrófono si se sientan a los costados porque sé que tenemos una capacidad limitada y la vamos a usar para los representantes.

HEATHER DRYDEN:

Bueno, el primer punto de la agenda tiene que ver con el debate de los nombres de dominio de dos caracteres en el segundo nivel.

Después de la reunión de Londres, hubo cierta actividad sobre este punto, y si ustedes ven el informe que se preparó para este debate, ahí se señalan todos los temas y se da parte de los antecedentes... Julia tiene en el fondo de la sala copias impresas de este informe así que quienes lo necesiten pueden ir a buscarlas, pero han habido varios pedidos realizados a la ICANN por los solicitantes como parte de la nueva ronda de gTLD para que se liberen códigos de dos letras.

En general se tratan de pedidos o no son pedidos en su totalidad para los códigos pero sabemos que tenemos la ISO 3166/1 o /2, alfa... y en la lista de distribución del GAC ha habido cierto intercambio con distintas opiniones que tienen que ver con los pedidos pendientes para la liberación de estos códigos de dos letras, en el segundo nivel, que no estén como códigos de país.

---

Entonces, creo que este es el pedido en este momento que está liderando, o está llevando adelante este debate dentro del GAC. Es por eso que este punto de la agenda tiene que ver con estos aspectos.

Como tenemos distintos solicitantes que están muy interesados en este debate querría saber si algunos de estos solicitantes están en la sala o no. Creo que hubo de un .WIKI, del Grupo del Registro de Marcas, no sé si algún otro solicitante. Bueno veo que algunos levantan la mano, perfecto, es decir que están presentes.

Bien, tenemos entonces la oportunidad de escuchar un poco de estos solicitantes, cual es la idea, cual es la intención de ellos para utilizar estos códigos de dos letras y para entonces tener más información para nuestro debate del día de la fecha.

Así que, el documento dice exactamente cuáles son los antecedentes, el historial , cuales son los pedidos que... la naturaleza de los pedidos realizados, qué es lo que se ha solicitado debatir acá en Los Ángeles que me parece que es lo más importante o lo más urgente, es que nosotros como GAC queremos comunicar cual es nuestra visión sobre los códigos de dos letras que no tienen que ver o que no están en la lista de código de país, porque esos son los pedidos que hemos recibido de la ICANN.

Es verdad que quizás haya más pedidos en el futuro y que tengan que ver con los códigos de país de dos letras que están en la ISO 3166/1 y también podemos esperar pedidos de gobiernos en particular que tienen que ver con el nombre del país como Canadá por ejemplo, para segundo nivel.

---

Esto es para el futuro. Ahora nos vamos a concentrar en este debate, en estos pedidos para los códigos de dos letras que no están en la lista de códigos de país. Entonces, me gustaría que los colegas me dieran sus ideas para saber qué es lo que piensan en este momento. También se pueden formular preguntas.

A los solicitantes que están acá presentes en la sala si algún colega tiene alguna pregunta para hacer. Bien.

Gracias Michelle. Michelle me estaba diciendo que existe un pedido que viene de Youstar, de Neustar, que incluye, que está incluido en la lista de código de país. Existe algún cambio entonces en los tipos de pedidos que están llegando. Por ejemplo, es un pedido de código de dos letras que está en la lista de código de país.

Veo que ¿Estados Unidos está pidiendo la palabra? Sí. Gracias.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias señora Presidente y gracias al interés que hay en la sala y también a los operadores de registro que quieren participar con nosotros en esta reunión.

Sí quiero decir que hay un cierto abordaje, desde nuestra perspectiva nosotros tenemos en cuenta que las etiquetas de dos caracteres, incluso las que incluyen los códigos de país, están siendo utilizadas en los gTLD existentes, por ejemplo US.org, US.com, US.info... entonces el tema de utilizar US, que es un código de país en dos letras de segundo nivel, no ha presentado ningún problema político o técnico en los

---

Estados Unidos y de hecho nosotros no necesitamos ninguna aprobación para el uso de estas dos letras US y tampoco proponemos solicitar nada más para los nuevos gTLD.

Nos sorprende que existan distintas opiniones entre los gobiernos para el uso de los códigos de dos letras. Cada uno puede aplicar su política, pero a nosotros nos parece que no es un tema que tiene que generar el consenso en el GAC o generar un asesoramiento del GAC al respecto. Entonces, a la luz de la especificación número cinco y lo que se pide ahí, suponemos que cada uno de los gobiernos tiene que decidir por sí solo y brindar su posición a nivel nacional. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Estados Unidos. ¿Algún otro comentario?

Países Bajos por favor.

PAÍSES BAJOS:

Gracias Heather.

Nosotros tenemos la misma opinión que los Estados Unidos. Creemos que es difícil tener un argumento como para regular esto en contratos para algo que ya es de práctica habitual al mismo para .NL, .Netherlands o para los dominios de países bajos.

No hemos tenido ningún problema y nuestro registro nos ha dicho eso, entonces no creo que exista una necesidad de una protección adicional en este sentido. Por otro lado, nosotros reconocemos que los nuevos registros van a tener más presiones para utilizar códigos de dos letras

---

que no tienen la aprobación gubernamental porque no existen o no están implementados.

HEATHER DRYDEN: Gracias. Dinamarca por favor.

DINAMARCA: Gracias señora Presidente.

Nosotros compartimos la visión de los Estados Unidos y de otros, desde nuestro punto de vista nosotros no tenemos un sistema en Dinamarca como para aprobar esto, o sea que depende del ccTLD, decidir desde el principio. Nosotros tenemos dificultades para ver si tendríamos que tener otro punto de vista cuando tiene que ver con los gTLD. No vemos la necesidad de que exista un asesoramiento en este momento sobre este tema.

HEATHER DRYDEN: Gracias Dinamarca.

Austria por favor.

AUSTRIA: Gracias. Buenos días a todos.

Yo comparto lo que dijeron mis colegas anteriores de Estados Unidos, Países Bajos y Dinamarca. En Austria, cuando hablamos de segundo nivel, todo se ha registrado conforme a la Constitución austríaca

---

entonces creo que este no es el lugar para reinventar el sistema de lo que tiene que ver con los dominios de alto nivel. Creo que hay legislación local, nacional que es la que tiene que decidir si esto es un problema o no. No es algo que incumba a la ICANN. La ICANN no tiene que decidir si existe o no un interés. Existen mecanismos entonces para este problema y debemos atenernos a ellos. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Austria. ¿España levanta la mano? No veo.

ESPAÑA:

Buenos días, gracias.

Yo no sé si fue la junta la que solicitó la opinión al GAC sobre este tema porque nosotros esperamos que en algún punto alguien pida nuestra opinión o aborde este tema. Pero respecto de la carta que recibimos de la unidad constitutiva de negocios, yo creo, y yo llegué de hecho a la conclusión de que los registros que están interesados en estas etiquetas de dos caracteres le han pedido a la ICANN que apruebe la liberación de las reservas realizadas en el Acuerdo de Registros. Este tipo de procedimiento no exige que el país afectado o que el ccTLD afectado y su correspondiente gestor de su permiso o manifieste su opinión al registro para utilizar entonces esta cadena de caracteres que consiste en dos caracteres. Lo que los registros le pidieron a la ICANN que hiciera era modificar el Acuerdo con los Registros para que pudieran utilizar las etiquetas de dos caracteres que quisieran sin tener que consultar con ningún gobierno o con ningún ccTLD.

---

Habiendo dicho esto estoy de acuerdo con los colegas que hablaron antes que yo y nosotros no vemos ningún gran problema en liberar el uso.

HEATHER DRYDEN: Australia por favor.

AUSTRALIA: Gracias señora Presidente y gracias a los colegas que hablaron antes que yo.

Estoy de acuerdo con los sentimientos que ya fueron expresados. Estos códigos de dos caracteres se están utilizando en los gTLD que existen y en muchos ccTLD que también existen. Entonces desde el punto de vista de Australia, en esta ronda actual, nosotros no vemos realmente problemas significativos.

En lo que hace a los términos prácticos lo que vemos es que la ICANN está poniendo estos pedidos RSEP y los está abriendo a comentario público y estoy de acuerdo con lo que dicen los colegas que creo que el GAC no tiene una función que cumplir acá. No tiene que dar un asesoramiento y si hay algún gobierno que existe que cree que tiene una preocupación creo que entonces ellos tienen que manifestar su posición en este proceso de RSEP.

HEATHER DRYDEN: Gracias Australia.

¿Hay algún otro comentario? Bien, entonces.



---

Parece que no queremos dar ningún asesoramiento como tal sobre este tema. Hay muchos miembros de GAC, al menos los que hablaron, manifestaron que quieren seguir con el abordaje que tuvieron en los dominios de alto nivel que ya existen y no apartarse de este enfoque en lo que tiene que ver con las nuevas solicitudes para los nuevos gTLD.

Entonces, quizás esto tenemos que hablarlo cuando tengamos la reunión con la ccNSO porque ellos tienen su visión particular sobre este punto también y después quizás entonces podemos hablar sobre lo que hablamos esta mañana porque claramente no tenemos una posición tomada como para dar un asesoramiento a nivel del GAC sobre el tratamiento que hay que darle a estos nombres de país o a estos códigos de país de dos letras y los códigos de dos letras que no están en la lista de ISO. Entonces podemos esperar que estos pedidos se manejen en forma individual cuando lleguen de los operadores o de los solicitantes.

¿Irán?

IRÁN:

Gracias señora presidente.

Buenos días a usted, buenos días a todos.

En términos generales yo puedo decir que compartimos lo dicho por nuestros colegas. Hay dos temas acá.

---

Uno es si necesitamos dar un asesoramiento como GAC o no, la sensación general es que no, que parece que no existe la necesidad de dar un asesoramiento al respecto, ese es el punto número uno.

Y el punto número dos es si vamos a reflejar el resultado de este debate o no en el comunicado que ese es otro tema y de ser así tenemos que ponerlo en un texto apropiado que tenga un lenguaje apropiado para que nadie malinterprete esto en el futuro.

Sin embargo, habiendo dicho esto, la gestión del tema en el segundo nivel es un tema nacional dentro de la autoridad de cada uno de los gobiernos y de los países en particular pero también tenemos que indicar de una forma u otra que la situación está cambiando en todo el mundo, está cambiando en varias formas, se está aumentando la cantidad de países, entonces también tenemos que hablar sobre las limitaciones que existen, las disposiciones que puede haber para el futuro, etcétera. Sin tener un impacto en las autoridades de cada uno de los países pero sí considerando que tenemos que mencionar que puede haber áreas geográficas o países que se creen y que pueden entonces surgir porque ha pasado en estos últimos años, ha aumentado la cantidad de países también. Quizás no hablar directamente del tema pero dejarlo de alguna manera mencionado. Quizás se puede preparar algún texto en el comunicado con el texto y el lenguaje que resulte apropiado hasta que después tengamos el debate con la GNSO y los otros quizás en ese momento podamos tener este texto y en ese momento sí revisarlo como para ver si necesitamos también incluirlo o no en el comunicado.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por su sugerencia al representante de Irán.

La correspondencia que hemos establecido con la junta directiva establece que el GAC debe emitir una respuesta y eso será incluido en el comunicado al final de nuestras sesiones así que sugiero que comencemos a pensar en el texto teniendo en cuenta los comentarios que se han formulado durante esta sesión indicando por qué no brindamos asesoramiento del GAC respecto del tratamiento de estos nombres de dominio de dos letras ya sea que estén incluidos en la lista de nombres de códigos de país o no.

Y además permitir o informar que, o permitir que los solicitantes operadores que están solicitando esos dominios sigan adelante y contacten a los gobiernos en pos de lograr el uso de estos códigos de dos letras sobre la base de la lista en la cual se encuentre cada uno de estos dominios y sobre la base del acuerdo que puedan lograr.

Vamos a tener la oportunidad de hablar acerca de esto con la ccNSO para comprender cuáles son sus inquietudes en particular y luego podemos también modificar o ajustar nuestra perspectiva y ver qué es lo que vamos a plasmar en el comunicado pero creo que queda claro que necesitamos de una u otra forma responder a la correspondencia que hemos establecido con la junta directiva.

De manera tal que quede claro cuáles son nuestras inquietudes, de haberlas, y de ser así cómo consideramos nosotros que deberían proceder los solicitantes y operadores respecto de esta cuestión.

Hay una solicitud en una de las cartas de la junta directiva que pide que el GAC realice una revisión de nombres de países y territorios, no sé si

---

eso implica a los nombres completos o a los códigos de dos letras. Ah, a los nombres, bien. Es un proceso que corre por separado.

Esta es una de las cuestiones que el GAC necesita o necesitará considerar incluso aunque sea para considerar enfoques previos o perspectivas previas.

La ICANN va a recibir solicitudes de uso de los nombres de países en el segundo nivel de los nombres de dominio y esto genera mayor sensibilidad entre nosotros que el uso de los códigos de dos letras. Así que debemos comenzar a pensar al respecto.

En el informe que nos han preparado para la sesión de esta mañana tenemos muy buen material orientativo para considerar estas cuestiones y estos aspectos. Bien. No sé si hay algo más que debemos considerar durante esta sesión.

Bueno entonces vamos a finalizar la sesión con un poco de antelación y vamos a hacer una pausa para tomar un café, también con un poco de antelación y así hacer que sea más llevadero o más ameno nuestro día de trabajo.

Les agradezco a los solicitantes y a los operadores de registros de dominios que han venido aquí a esta sesión.

Irán toma la palabra.

IRÁN: Gracias señora presidente.

---

No quiero interrumpir nuestra pausa para el café pero con respecto a la autorización o liberación, perdón a la publicación por parte de la ICANN del documento que tienen que ver con responsabilidad y transparencia, bueno, yo me tome el tiempo de estudiarlo y preparar algunos comentarios así que después de que volvamos de la pausa para tomar el café, no sé cuándo vamos a poder debatir estas cuestiones porque hay cuestiones verdaderamente sensibles que deben ser debatidas.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias al representante de Irán.

Vamos a hacer circular una guía o una agenda de trabajo para la próxima sesión que vamos a iniciar a las 10:30 así que allí tendremos la oportunidad de plantear distintas inquietudes y de debatir el proceso revisado, publicado por la ICANN.

Así que vamos a comenzar a las 10:30 en punto, dado que esta pausa es un poco más extensa, seamos puntuales por favor durante el resto de nuestro día de trabajo.

Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**